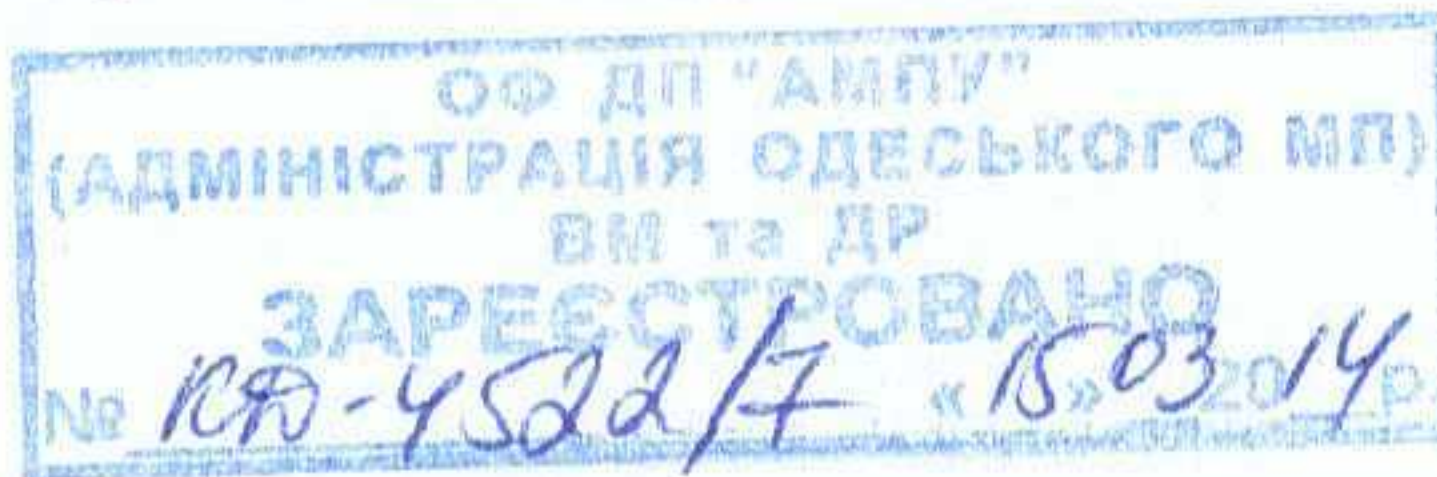


ДОДАТКОВА УГОДА №КД-4522/
до договору оренди державного рухомого майна № КД-4522 від 31.10.2003р.

м. Одеса



«15» Березня 2014 р.

Державне підприємство «Одеський морський торговельний порт», назване у подальшому «Орендодавець 1», в особі заступника директора порту з технічної частини Баскіна В.М., який діє на підставі довіреності від 02.12.2013 року №20/7-1383, з одного боку,

Державне підприємство «Адміністрація морських портів України», назване у подальшому «Орендодавець 2», в особі першого заступника начальника Одеської філії Державного підприємства «Адміністрація морських портів України» (адміністрації Одеського морського порту) Морильова І.С., який діє на підставі Довіреності від 30.12.2013. р., посвідченої приватним нотаріусом Одеського міського нотаріального округу Ламан А.І. та зареєстрованої в реєстрі за № 3252 з другого боку та

Товариство з обмеженою відповідальністю «Олімпекс Купе Інтернейшнл», назване у подальшому «Орендар», в особі Генерального директора Юханова В.А., який діє на підставі Статуту, з третього боку, разом у подальшому названі «Сторони»,

враховуючи розпорядження Кабінету Міністрів України від 04.03.2013 № 133-р «Про погодження пропозиції щодо реорганізації державних підприємств морського транспорту», наказ Міністерства інфраструктури України від 19.03.2013 р. №163 «Про заходи щодо реорганізації державних підприємств морського транспорту та утворення державного підприємства «Адміністрація морських портів України», а також лист Міністерства інфраструктури України від 11.07.2013 року №7770/16/10-13(щодо погодження переукладання договору оренди), на підставі ст. 15 Закону України «Про оренду державного та комунального майна», уклали цю Додаткову угоду про внесення змін до договору оренди державного рухомого майна № КД-4522 від 31.10.2003р. (далі по тексту – «Договір») про нижченаведене:

1. Змінити преамбулу Договору, виклавши її у наступній редакції:

«Державне підприємство «Одеський морський торговельний порт», назване у подальшому «Орендодавець-1», в особі заступника директора порту з технічної частини Баскіна В.М., який діє на підставі довіреності від 02.12.2013 року №20/7-1383, з одного боку,

Державне підприємство «Адміністрація морських портів України», назване у подальшому «Орендодавець 2», в особі першого заступника начальника Одеської філії Державного підприємства «Адміністрація морських портів України» (адміністрації Одеського морського порту) Морильова І.С., який діє на підставі Довіреності від 30.12.2013. р., посвідченої приватним нотаріусом Одеського міського нотаріального округу Ламан А.І. та зареєстрованої в реєстрі за № 3252 з другого боку та

Товариство з обмеженою відповідальністю «Олімпекс Купе Інтернейшнл», назване у подальшому «Орендар», в особі Генерального директора Юханова В.А., який діє на підставі Статуту, з третього боку, разом у подальшому названі «Сторони», уклали цей Договір оренди державного рухомого майна КД-4522 від 31.10.2003р. (далі по тексту – «Договір») про нижченаведене:»

2. Майном, яке передано в оренду Орендарю за цим Договором є:

2.1. Рухоме майно, яке обліковується на балансі ДП «Одеський морський торговельний порт», а саме:

№ п/п	Назва майна	Інвентарний номер
1	Портальний кран КОНДОР	001902
2	Портальний кран КОНДОР зав.1889	001903
3	Портальний кран Кондор з.2177	001904
4	Портальний кран Кондор зав1809	001908
5	Ковшовий навантажувач WA-200	008512
6	Автонавантажувач "Фанта" ФДС-180	026005
7	Автонавантажувач "Кальмар" г/п 25т	027466
8	Грейфер 3055	045117
9	Грейфер 9 МЗ 6742 М	045921
10	Установка плазмовеого різання м.А-70	067188
11	Мийні машини	073117
12	Мийні машини	073118
13	Портовий тягач Терберг-280	003304

14	Напівпричіп 40 X 40	039335
15	Напівпричіп 40 X 40	039336
16	Електромагніт RM 160/56/24	001311
17	Електромагніт RM 160/56/24	001312
18	Електромагніт RM 160/56/24	001314
19	Електромагніт RM 160/56/24	001315
20	Підвіска з траверсою для магніту	067138
21	Підвіска з траверсою для магніту	067139
22	Ваги товарні-500ШЗМ	081571

2.2 Рухоме майно, яке обліковується на балансі Одеської філії ДП «Адміністрація морських портів України, а саме:

№ п/п	Назва майна	Інвентарний номер
1	Електроколонка ЕПП 660/630	067129

3. Сторони дійшли до згоди, що за період з 13 червня 2013 року до 28 лютого 2014 року включно Орендар протягом п'ятнадцяти банківських днів з моменту підписання цієї додаткової угоди перераховує на поточний рахунок Орендодавця-2 частину орендної плати у розмірі **666,80 (шістсот шістдесят шість гривень 80 копійок) гривень**. (розрахунок перерахування плати за оренду є Додатком №1 до цієї Додаткової угоди). Сума орендної плати вказана без врахування ПДВ. Нарахування ПДВ здійснюється відповідно до діючого законодавства України.

В подальшому, починаючи з 01.03.2014р., орендна плата перераховується кожному Орендодавцю окремо у співвідношенні належного кожному майна, відповідно до Розрахунку орендної плати.

4. Сума орендної плати, нарахованої та сплаченої Орендодавцю-1 за червень (з 13 по 30 червня), липень, серпень, вересень, жовтень, листопад, грудень 2013 року, січень, лютий 2014 року у розмірі **666,80 (шістсот шістдесят шість гривень 80 копійок) гривень**, підлягає заліку в рахунок наступних платежів.

5. Змінити пункт 1.3. Договору, виклавши його у наступній редакції:

«Технічні характеристики майна доведені, а загальна вартість визначена у Звіті про незалежну оцінку майна на 06.02.2014р. складає **22 089 213,0 (Двадцять два мільйони вісімдесят дев'ять тисяч двісті тринадцять гривень 00 копійок) гривень**. з них:

- вартість майна, що обліковується на балансі Орендодавця 1 становить **22 086 238,0 (Двадцять два мільйони вісімдесят шість тисяч двісті тридцять вісім гривень 00 копійок) гривень**;

- вартість майна, що обліковується на балансі Орендодавця 2 становить **2975,0 (Дві тисячі дев'ятсот сімдесят п'ять гривень 00 копійок)**.

Майно, що передається, не є цілісним майновим комплексом».

6. Змінити пункт 3.1. Договору, виклавши його у наступній редакції:

«3.1. Орендна плата визначається на підставі Методики розрахунку орендної плати, затвердженої Постановою Кабінету Міністрів України №786 від 04.10.1995р. (зі змінами та доповненнями) (далі за текстом – «Методика розрахунку»).

Орендна плата за базовий місяць оренди (лютий 2014р.) визначена у відповідності з Методикою розрахунку та складає **277 771,85 (Двісті сімдесят сім тисяч сімсот сімдесят одна гривня 85 копійка) гривень**, з них **277 734,44 (Двісті сімдесят сім тисяч сімдесят тридцять чотири гривні 44 копійки) гривень** за оренду майна, вказаного в п. 2.1 цієї додаткової угоди, що знаходиться на балансі Орендодавця 1 та **37,41 (Тридцять сім гривень 41 копійка) гривень** за оренду майна, вказаного в п. 2.2 цієї додаткової угоди, що знаходиться на балансі Орендодавця 2 (розрахунок орендної плати є Додатком №2 до цієї Додаткової угоди).

Сума орендної плати вказана без врахування ПДВ. Нарахування ПДВ здійснюється відповідно до чинного законодавства України.

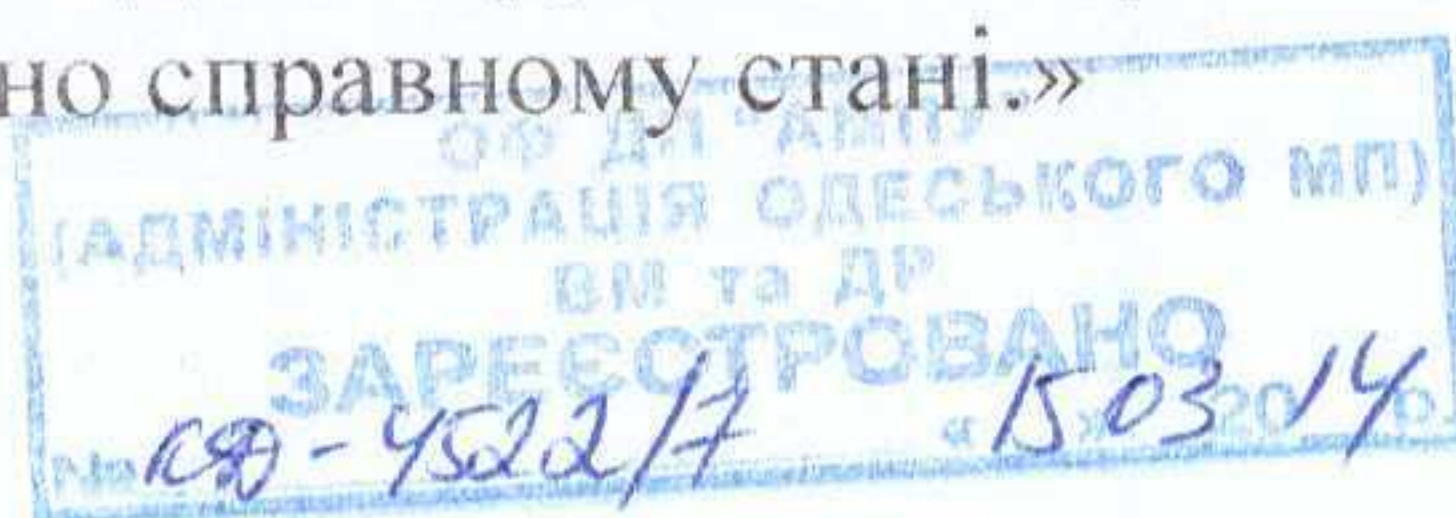
Розмір орендної плати за березень 2014р. визначається шляхом коригування розміру орендної плати за базовий місяць (лютий 2014 р.) на індекс інфляції за березень 2014р.

Розмір орендної плати за кожний наступний місяць визначається шляхом коригування розміру місячної орендної плати за попередній місяць на індекс інфляції за поточний місяць».

7. Розрахунок орендної плати у Додатку №1 до додаткової угоди №КД-4522/6 від 18.09.2008р. Договору вважати таким, що втратив чинність.

8. Змінити пункт 5.8. Договору, виклавши його у наступній редакції:

«5.8. У разі припинення, розірвання Договору або дострокового повернення майна повернути Орендодавцю орендоване майно в технічно справному стані.»



9. Доповнити Розділ 9. Відповідальність сторін пунктом 9.6. , виклавши його у наступній редакції:

«9.6. У разі неможливості повернення орендованого майна в технічно справному стані згідно із пунктом 5.8. та/або недоцільності його подальшого відновлення, що підтверджується відповідним Актом, підписаним уповноваженими особами Сторін, Орендар сплачує Орендодавцеві штраф у розмірі 20% від оціночної вартості орендованого майна, яка була визначена на момент укладання договору оренди».

10. Змінити пункт 10.1. Договору, виклавши його у наступній редакції:

«Цей Договір набуває чинності з дати підписання цього Договору, Акту приймання-передачі майна та діє до **31.12.2019 року.**»

11. Інші умови договору, не порушені цією додатковою угодою залишаються без змін та сторони підтверджують свої зобов'язання по них.

12. Ця Додаткова угода є невід'ємною частиною Договору, складена у трьох примірниках, що мають однакову юридичну силу.

13. Ця Додаткова угода набирає чинності з дати підписання її Сторонами та скріплення печатками. Сторони погодили, що умови цієї додаткової угоди застосовуються до правовідносин, що виникли між ними з 13.06.2013р.

14. Юридичні адреси та підписи Сторін:

Орендодавець-1: Державне підприємство «Одеський морський торговельний порт», 65026, Україна, м. Одеса, Митна пл.1, Р/р: 26003316210 у АБ «Південний» м. Одеси, МФО 328209, код ЄДРПОУ 01125666, ІПН 011256615017, № свідоцтва 40379372

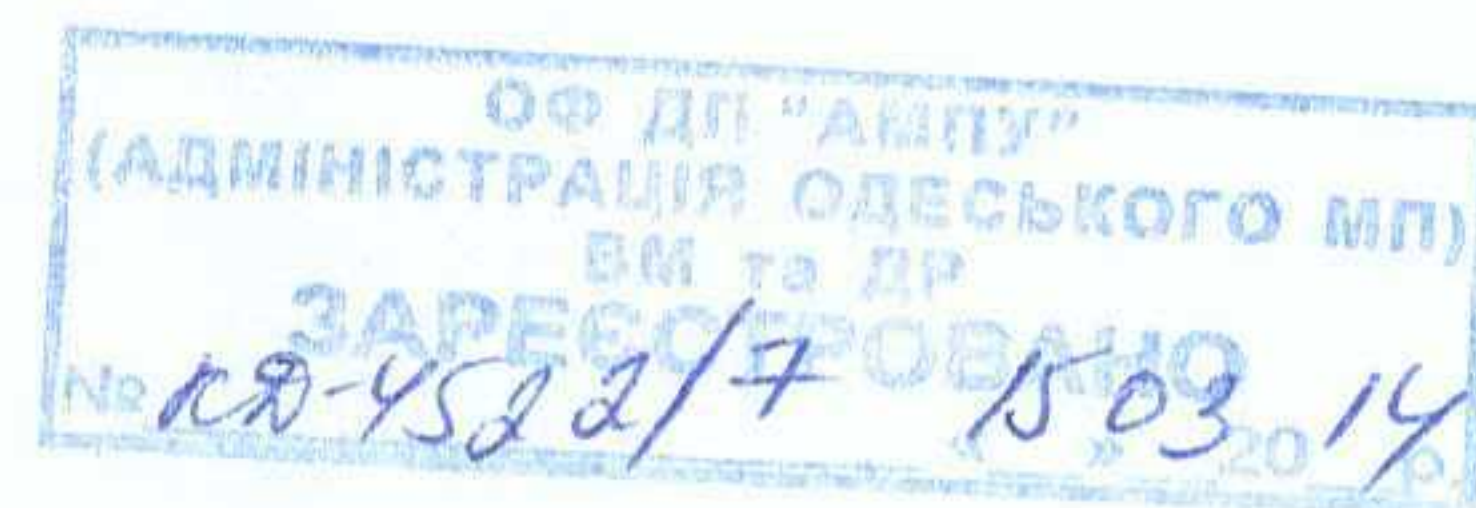
Орендодавець-2 »: Державне підприємство «Адміністрація морських портів України», 65125, Україна, м. Київ, пр-т Перемоги, 14 **Одеська філія Державного підприємства «Адміністрація морських портів України»,** 65026, м. Одеса, вул. Митна пл.,1, Р/р: 260001517 у відділенні ПАТ «ПУМБ» м. Донецька, МФО 334851, Код ЄДРПОУ 38728457, ІПН 387277726597, свідоцтво № 200129561.

Орендар: Товариство з обмеженою відповідальністю «Олімпекс Купе Інтернейшнл», Юридична адреса: 65026, Україна, м. Одеса, вул. Приморська, 6 (7-й поверх); Фактична адреса: 65003, Україна, м. Одеса, А.Головатого, 67/69; Р/р: 260083117 в АБ «Південний, м. Одеси, МФО 328209, Код ЄДРПОУ 20005502, ІПН 200055015530 № свідоцтва 23208733 Телефон: 729-40-77, 729-36-85

Орендодавець-1
(Балансоутримувач-1)

Орендодавець-2
(Балансоутримувач-2)

Орендар





Додаток №1 до додаткової угоди №КД-4522 від "15" вересня 2014 р. до договору оренди державного рухомого майна № КД-4522 від 31.10.2003 р.

РОЗРАХУНОК

перерахування плати за оренду державного рухомого майна ТОВ «Олімпекс Купе Інтернейшнл», яке обліковується на балансі ДП "Адміністрація морських портів України".

Назва та інвентарний номер рухомого майна	Вартість нерухомого майна за незалежною оцінкою станом на 31.08.2003 р., грн.	Застосовані величини										Орендна плата за розрахунковий місяць оренди									
		Індекс інфляції (з вересня 2003 р. по червень 2013 р. включно)	Індекс інфляції (з вересня 2003 р. по липень 2013 р. включно)	Індекс інфляції (з вересня 2003 р. по серпень 2013 р. включно)	Індекс інфляції (з вересня 2003 р. по вересень 2013 р. включно)	Індекс інфляції (з вересня 2003 р. по жовтень 2013 р. включно)	Індекс інфляції (з вересня 2003 р. по листопад 2013 р. включно)	Індекс інфляції (з вересня 2003 р. по грудень 2013 р. включно)	Індекс інфляції (з вересня 2003 р. по січень 2014 р. включно)	Індекс інфляції (з вересня 2003 р. по лютий 2014 р. включно)	Орендна ставка, %	ДП "Адміністрація морських портів України" (з 13 по 30 червня 2013 р.)	ДП "Адміністрація морських портів України" (липень 2013 р.)	ДП "Адміністрація морських портів України" (серпень 2013 р.)	ДП "Адміністрація морських портів України" (вересень 2013 р.)	ДП "Адміністрація морських портів України" (жовтень 2013 р.)	ДП "Адміністрація морських портів України" (листопад 2013 р.)	ДП "Адміністрація морських портів України" (грудень 2013 р.)	ДП "Адміністрація морських портів України" (січень 2014 р.)	ДП "Адміністрація морських портів України" (лютий 2014 р.)	
Електроколонка ЕПП 660/630	3496	2,663	2,660	2,641	2,641	2,652	2,657	2,671	2,676	2,692	10	46,55	77,49	76,94	76,94	77,26	77,41	77,82	77,96	78,43	
Всього:	3 496,00																				

*Оплата гравання орендної плати здійснюється відповідно до вимог чинного законодавства.

Перший заступник начальника ОФ ДП "АМПУ"
 Заступник директора ДП «ОМТП» з технічної частини
 Генеральний директор ТОВ "Олімпекс Купе Інтернейшнл"



(Handwritten signature)

(Handwritten signature)

Додаток №2 до додаткової угоди №КД-4522/
 від "15" *Серпня* 2014 р. до договору оренди
 державного рухомого майна № КД-4522 від 31.10.2003 р.

Аліна



РОЗРАХУНОК

плати за оренду державного рухомого майна, наданого в оренду
 ТОВ «Олімпекс Куле Інтернейшнл», яке обліковується на балансі Державного підприємства «Одеський морський торговельний порт» та
 ДП «Адміністрація морських портів України»

№ п/п	Найменування об'єктів	Інв.№ об'єкту оренди	Вартість об'єктів оренди зз експертною оцінкою,		Індекс інфляції	Орендна ставка, %	Орендна плата за перший місяць оренди, грн. без ПДВ	орендна плата за перший місяць оренди, грн. (базовий)* місяць оренди, грн.	
			дата експертної оцінки	Вартість всього, грн.				місяць, рік	ДП «Одеський морський торговельний порт»
1	Портальний кран КОНДОР	1902	06.02.2014	4 982 845,00	1,006	15	лютий2014р.	62659,28	
2	Портальний кран КОНДОР зав.1889	1903	06.02.2014	5 374 443,00	1,006	15	лютий2014р.	67583,62	
3	Портальний кран Кондор 3.2177	1904	06.02.2014	5 374 443,00	1,006	15	лютий2014р.	67583,62	
4	Портальний кран Кондор зав1809	1908	06.02.2014	5 374 443,00	1,006	15	лютий2014р.	67583,62	
5	Грейфер 3055	45117	06.02.2014	53 266,00	1,006	15	лютий2014р.	669,82	
6	Грейфер 9 М3 6742 М	45921	06.02.2014	57 183,00	1,006	15	лютий2014р.	719,08	
7	Установка плазмового різання м.А-70	67188	06.02.2014	4 680,00	1,006	15	лютий2014р.	58,85	
8	Напівпричіп 40 X 40	39335	06.02.2014	82 263,00	1,006	15	лютий2014р.	1034,46	
9	Напівпричіп 40 X 40	39336	06.02.2014	19 996,00	1,006	15	лютий2014р.	251,45	
10	Електромагніт РМ 160/56/24	1311	06.02.2014	20 307,00	1,006	15	лютий2014р.	255,36	
11	Електромагніт РМ 160/56/24	1312	06.02.2014	20 307,00	1,006	15	лютий2014р.	255,36	

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

12	Електромагніт РМ 160/56/24	1314	06.02.2014	20 307,00	1,006	15	лютий 2014р.	255,36	
13	Електромагніт РМ 160/56/24	1315	06.02.2014	20 307,00	1,006	15	лютий 2014р.	255,36	
14	Підвіска з траверсою для магніту	67138	06.02.2014	19 524,00	1,006	15	лютий 2014р.	245,51	
15	Підвіска з траверсою для магніту	67139	06.02.2014	19 524,00	1,006	15	лютий 2014р.	245,51	
16	Ковшовий навантажувач WА-200	8512	06.02.2014	168 800,00	1,006	15	лютий 2014р.	2122,66	
17	Автонавантажувач "Фанта" ФДС-180	26005	06.02.2014	208 200,00	1,006	15	лютий 2014р.	2618,12	
18	Автонавантажувач "Кальмар" г/п 25т	27466	06.02.2014	195 400,00	1,006	15	лютий 2014р.	2457,16	
19	Мийні машини	73117	06.02.2014	5 100,00	1,006	15	лютий 2014р.	64,13	
20	Мийні машини	73118	06.02.2014	5 100,00	1,006	15	лютий 2014р.	64,13	
21	Портовий тягач Терберг-280	3304	06.02.2014	59 000,00	1,006	15	лютий 2014р.	741,93	
22	Ваги товарні-500ШЗМ	81571	06.02.2014	800,00	1,006	15	лютий 2014р.	10,06	
23	Електроколонка ЕПШ 660/630	067129	06.02.2014	2 975,00	1,006	15	лютий 2014р.	37,41	
	Всього:			22 089 213,0				277 734,44	37,41
								277 771,85	

* Орендна плата визначена за базовий (лютий 2014р.) місяць. При внесенні чергових платежів вона повинна бути скоригована на відповідний індекс інфляції, після його повідомлення Державною службою статистики України.

** Оподаткування орендної плати здійснюється відповідно до вимог чинного законодавства України.

Заступник директора ДП «ОМТП» з технічної частини

Перший заступник начальника ОФ ДП "АМПУ"

Генеральний директор ТОВ "Олімпекс Купе Інтернейшнл"

В.М. Баскін

І.С. Морильов

В.А. Юханов



Handwritten signature in blue ink.